



香港建築業物料聯會有限公司  
HONG KONG CONSTRUCTION MATERIALS  
ASSOCIATION LIMITED

2023年7月電子會訊  
**E-NEWSLETTER**  
**JULY 2023**







首先，我藉此機會祝願我們所有聯會會員，在這一年身體健康、富足豐收。

解決土地房屋問題，是本屆政府的重中之重。行政長官於2022年10月發表首份《施政報告》，從「提量、提速、提效、提質」四個方向，採取多管齊下的土地發展策略。

### 提量

為展示政府造地的力度，以及便利監察工作進度，政府將制訂並每年公佈十年可發展土地（即「熟地」）供應預測。

在未來十年（即2023-24至2032-33年度），熟地供應量將達3,280公頃，而且整體呈上升趨勢。當中，已預留作房屋用途的用地預計可提供約493,000房屋單位。

就私營房屋而言，我們每年需要約12,900單位，五年大約需要65,000個單位。政府在未來五年會準備好可提供72,000個私營單位的土地，通過賣地及鐵路物業發展推出市場。再加上市區重建局及其他私人發展項目，整體供應將多於估算需求。在公營房屋方面，行政長官將推出新的簡約公屋，在未來五年內興建約30,000個單位，令整體公營房屋總建屋量大幅增加約50%。

「北部都會區」和「明日大嶼願景」中交椅洲人工島是未來土地供應的主要來源。整個「北部都會區」將發展的土地有3,000多公頃，當中的四成，即是約1,300公頃，將成為未來十年的「熟地」。至於交椅洲人工島，政府目標是提供1,000公頃土地，當中約三成，即300公頃，也會在未來十年的後期開始闢出，換言之，這些大型造地項目將在這十年期內陸續推出，絕對不是遙不可及的事。

另外，今次《施政報告》的新造土地來源包括「綠化地帶」檢討，除了已經納入各項發展計劃的1,200公頃「綠化地帶」土地，政府再識別了約255公頃、可供應達70,000個單位的「綠化地帶」土地，並會計入未來十年「熟地」供應內。

First of all, may I take this opportunity to wish all of our members a healthy, bountiful and fruitful year.

The land and housing problem tops the agenda of the current-term Government. In his maiden Policy Address delivered in October 2022, the Chief Executive (CE) adopts a multi-pronged land development strategy in four directions, namely “enhancing quantity, speed, efficiency and quality”.

### Enhancing Quantity

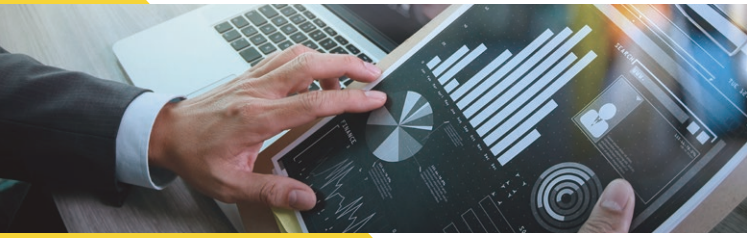
To illustrate the Government's efforts in land creation and facilitate monitoring of progress, the Government will formulate and annually release a forecast of 10-year supply of developable land (i.e. spade-ready sites).

In the next decade (i.e. 2023-24 to 2032-33), the supply of spade-ready sites will reach 3,280 hectares and show an upward trend. Of these sites, those earmarked for housing development are estimated to provide about 493,000 housing units.

As for private housing, the housing demand is about 12,900 units each year and about 65,000 units in the 5-year period. In the coming 5 years, the Government will well prepare for the supply of sites capable of yielding 72,000 private units to the market through land sale and railway property development. Together with the development projects of the Urban Renewal Authority (URA) and other private development projects, the overall supply will exceed projected demand. On public housing, the CE will introduce the new Light Public Housing (LPH), with about 30,000 units to be built in the coming 5 years, increasing the overall public housing production substantially by about 50%.

The Northern Metropolis and the Kau Yi Chau Artificial Islands under the “Lantau Tomorrow Vision” will form a major source of future land supply. Of the over 3,000 hectares of land to be developed in the entire Northern Metropolis, 40% (or about 1,300 hectares) will become spade-ready sites in the coming decade. As regards the Kau Yi Chau Artificial Islands, the Government target is to provide 1,000 hectares of new land, of which about 30% (or 300 hectares) will be made available in the latter part of the 10-year period. In other words, this is absolutely not a distant target to achieve given the progressive implementation of these large-scale land creation projects during this 10-year period.

Moreover, the new land sources as set out in the Policy Address include “Green Belt” review. In addition to the 1,200 hectares of land zoned “Green Belt” already covered by various development projects, about 255 hectares of land in “Green Belt” sites with a potential supply of about 70,000 units have been further identified, which will be included in the 10-year supply of spade-ready sites.



### 提速、提效

至於提速、提效，即是「精簡程序」，當中涉及法定程序和行政程序兩大環節。法定程序方面，政府正準備於今年年底前向立法會提交條例草案，修訂多條與發展相關的法例，並期望得到社會和立法會的整體支持，令有關法例修訂能順利通過，做到如《施政報告》所說的大幅壓縮製造「熟地」時間，令大規模發展由十三年壓縮至七年，而一般項目由六年壓縮至四年。

其他精簡行政程序還包括停車場樓面寬免安排、自行核證和獨立審查安排。

### 提質 Enhancing Quality

提質方面，政府將循包括以下四個方向更新及精簡強拍制度，加快市區更新：

In terms of enhancing quality, the compulsory sale regime will be updated and streamlined in 4 directions as set out below to expedite urban renewal:

1. 建議把樓齡達五十年至少於七十年的私人樓宇的強拍申請門檻由八成業權降低至七成，而樓齡達七十年或以上則降低至六成。至於非工業地帶工廈的門檻，建議如樓齡達三十年或以上的會由八成降低至七成；  
to propose lowering the compulsory sale application thresholds from 80% to 70% of ownership for private buildings aged 50 to below 70 and further to 60% for those aged 70 or above. For industrial buildings (IBs) not located within industrial zones, it is proposed to lower the threshold for IBs aged 30 or above from 80% to 70% of ownership;
2. 考慮相連地段合併發展可合併計算業權和門檻；  
to consider combining the ownership and thresholds for abutting lots which will be jointly redeveloped;
3. 精簡強拍法律程序；  
to streamline the legal procedures for compulsory sale;
4. 成立專責辦事處，為受強拍影響的小業主提供更多支援。  
to set up a dedicated office to provide additional support to the affected minority owners.

發展局正就具體建議諮詢立法會發展事務委員會、專業團體和居民組織，並計劃在2023年下半年將修訂條例草案提交予立法會。

政府將在香港島建造「活力環島長廊」，連接港島北岸海濱長廊及南區多條現有海濱及郊野步行徑，全長約 60 公里，其中20公里需要新建造或作改善，希望在未來五年駁通環島長廊九成路段。

在政府牽頭發展上述多項建設項目下，我深信我們建材行業在未來十年的前景將會一片光明，我們聯會會員更可以共同努力，為邁向這美好進程進發。

### Enhancing Speed and Efficiency

Enhancing speed and efficiency means “streamlining processes” in two major aspects: statutory procedures and administrative procedures. In terms of statutory procedures, the Government is making preparation to introduce the relevant bill into the Legislative Council (LegCo) by the end of this year, with a view to amending several development-related ordinances. The aim is to obtain the overall support from society and the LegCo for the smooth passage of the amendment bill, realizing the substantial compression of the time required for creating spade-ready sites as set out in the Policy Address, thereby reducing the time required for large-scale projects from 13 years to 7 years and the time for typical projects from 6 years to 4 years.

Other streamlining administrative procedures will also include the gross floor area concession arrangement for carparks, self-certification and independent checking arrangement.

The Development Bureau (DEVB) is consulting the LegCo Panel on Development, professional institutes and residents' organizations on the concrete proposals, and plan to introduce the amendment bill into the LegCo in the latter half of 2023.

The Government will also develop a Round-the-Island Trail on Hong Kong Island, connecting the waterfront promenades on the northern shore of the island with a number of existing waterfront and countryside walking trails in the Southern District. The Trail will have a length of about 60 kilometres, 20 kilometres of which will comprise newly built and improved sections. Hopefully, 90% of the Trail will be connected in the coming 5 years.

As the Government is taking the lead with the above enormous number of construction projects, I am confident that our construction material industry will have a bright future in the coming 10 years and our members can create and add value to facilitate the process.



**安全是至關重要**

除了業務增長外，安全亦至關重要。不過，我留意到近月接連發生多宗工業意外，亦有統計指去年共發生22宗致命工業意外，造成27名作業人員死亡，而單從2022年9月至12月，便在短短4個月內發生12宗致命工業意外，造成15名作業人員死亡，情況實在令人憂慮。事實上，這些意外是可以避免的，如果大家在開工前妥善評估工作的危害，並採取合適的安全措施和程序，發生意外的風險就會大大減低。因此，我想提醒各位在工作時，尤其是需要進行高空工作、密閉空間工作、大型吊運及移動設備操作的前線人員，須時刻注意安全，切勿掉以輕心，希望大家每天都能開開心心上班，平平安安回家。

展望將來，我對未來十年充滿樂觀的盼望和興奮，希望免年能為我們的行業和香港帶來新的活力！

曾百中  
主席  
香港建築業物料聯會

**Safety is of Paramount Importance**

Besides business growth, Safety is of utmost importance. However, I have noticed that there have been many fatal industrial accidents in recent months. According to statistics, there were 22 fatal industrial accidents last year, resulting in the death of 27 workers. In merely 4 months, from September to December 2022, there were 12 fatal industrial accidents, resulting in the death of 15 workers. The situation is worrying and in fact, these accidents can be avoided. If everyone properly assesses the hazards of work before starting work, and adopts appropriate safety measures and procedures, the risk of accidents will be greatly reduced. Therefore, I would like to urge all of our members to always pay attention to safety when working, and not to take it rashly, especially the frontline operators who are required to work at heights, work in confined spaces and work with heavy lifting machines or mobile equipment. I hope everyone can go to work happily every morning and arrive home safe and sound after work.

Going forward, I am filled with optimism and excitement for the coming decade and I am hopeful that the Year of the Rabbit will bring renewed energy to our industry and Hong Kong!

Eddy Tsang  
Chairman  
HKCMA





作為一個高度城市化和充滿活力的城市，香港的建築業蓬勃發展，需要穩定的建築物料供應鏈。香港的建築材料供應鏈由不同持份者組成，包括製造商、批發商和零售商、建築承包商／分包商，共同努力確保建築物料供應充足。毋庸置疑，物流貨車司機和勞工隊伍都不可或缺，為行業生產力、供應能力和實現目標方面發揮著至關重要的作用。可惜的是，物料供應商長期受到勞動力／司機短缺的嚴重影響。在目前的關鍵時刻，香港建築業物料聯會正積極與特區政府各決策局及相關部門聯繫，討論輸入內地勞工作為臨時紓緩措施。

由於自然資源匱乏，香港的本地建築物料生產有限，故大部分建築物料都是從中國內地、日本、南韓等地進口。香港的建築物料供應鏈也因此嚴重依賴運輸和物流基礎設施，這在確保物料按時完好交付方面發揮關鍵作用。

香港建築物料供應鏈面對的挑戰之一，是高需求導致的經常性短缺和價格波動。因此，供應鏈持份者必須採用有效的庫存管理，以確保能在需要時以合理價格提供建築物料。

另一個挑戰是隨著對可持續和環保物料的需求不斷增加，供應鏈持份者在採購和分銷都需符合要求標準。這種趨勢導致專門從事可持續物料的新供應商和分銷商出現，從而在市場上製造更多競爭。

總體而言，香港的建築物料供應鏈由複雜的持份者網絡組成，他們共同努力確保建築物料供應充足。該行業面臨的挑戰，例如可持續物料短缺和需求不斷增長，使持份者需採用有效的庫存管理並從可靠的供應商採購物料。

香港建築物料供應鏈亦面臨另一個值得注意的重大挑戰，是有限的本地生產能力。這意味著建築項目中使用的大部分物料都是進口所得，當中大部分由中國內地進口。供應鏈也因此容易受到貿易爭端、政治不穩和自然災害影響。

As a highly urbanized dynamic vibrant city, Hong Kong has a robust construction industry that demands a steady supply chain of construction materials. The construction materials supply chain in Hong Kong comprises of various stakeholders, including manufacturers, wholesalers, and retailers, construction contractors/ subcontractors who work together to ensure that the materials are available at the right time and place. Needless to mention, our logistics truck drivers and labor workforce at all levels are indispensable and performing vital role contributing towards our industry productivity, supply capacity and making things happen. Most regrettably, materials suppliers across the board are inflicted by chronic labor/driver shortage which has inevitably become a crippling factor. At present critical time juncture, HKCMA is actively in process of liaising with HKSARG bureaux and related departments on labor importation mainly from Mainland as interim recourse and relief measure.

The local production of construction materials in Hong Kong is limited due to the lack of natural resources, and as a result, most of the materials are imported from neighboring countries like China, Japan, and South Korea. The supply chain of construction materials is, therefore, heavily dependent on the transportation and logistics infrastructure, which plays a critical role in ensuring that the materials are delivered on time and in good condition.

One of the challenges of the construction materials supply chain in Hong Kong is the high demand for materials, which often leads to shortages and price fluctuations. The supply chain stakeholders must, therefore, adopt efficient inventory management practices to ensure that the materials are available when needed and at reasonable prices.

Another challenge is the increasing demand for sustainable and environmentally friendly materials, which requires the supply chain stakeholders to source and distribute materials that meet the required standards. This trend has led to the emergence of new suppliers and distributors who specialize in sustainable materials, creating more competition in the market.

Holistically, the construction materials supply chain in Hong Kong is a complex network of stakeholders who work together to ensure that the materials are available when needed. The challenges of the industry, such as shortages and increasing demand for sustainable materials, require stakeholders to adopt efficient inventory management practices and source materials from reliable suppliers.

Another significant noteworthy challenges facing the construction materials supply chain in Hong Kong is the limited local production capacity. This means that most of the materials used in construction projects are imported from other countries, mainly China. As a result, the supply chain is susceptible to disruptions caused by trade disputes, political instability, and natural disasters.



此外，成本高昂、土地有限、人口密度高，都使運輸和物流成本提高且具有挑戰性。這不僅會影響建築物料的成本，還會導致供應鏈出現延誤和瓶頸。

質量控制也是香港建築物料供應鏈中的一個重要議題。隨著對可負擔物料的需求不斷增加，部分供應商可能會在質量上妥協以保持低價。這對建設項目的安全性和可靠性構成重大風險。

再者，環境可持續性成為建築業日益關注的問題，香港也不例外。建築物料供應鏈必須採用可持續做法，以減少其碳足跡並減少浪費。這包括推廣使用回收和環保物料，以及減少運輸和物流過程中的能源消耗。

總而言之，香港的建築物料供應鏈面臨著各種挑戰，需要創新的解決方案。提高本地生產能力、降低運輸成本、確保質量控制和促進可持續性是確保供應鏈效率和可持續性的一些需要注意的領域。

甯漢崇院士  
行政總裁  
香港建築業物料聯會

Furthermore, the hefty cost of transportation, logistics, Hong Kong's limited land area and high population density make transportation and logistics costly and challenging. This not only affects the cost of construction materials but also causes delays and bottlenecks in the supply chain.

Quality control is also a significant issue in the construction materials supply chain in Hong Kong. With the increasing demand for affordable materials, some suppliers may compromise on quality to keep prices low. This poses a significant risk to the safety and reliability of construction projects.

Additionally, environmental sustainability is a growing concern in the construction industry, and Hong Kong is no exception. The construction materials supply chain must adopt sustainable practices to reduce its carbon footprint and minimize waste. This includes promoting the use of recycled and eco-friendly materials and reducing energy consumption during transportation and logistics.

In conclusion, the construction materials supply chain in Hong Kong faces various challenges that require innovative solutions. Improving local production capacity, reducing transportation costs, ensuring quality control, and promoting sustainability are some of the areas that need attention to ensure the efficiency and sustainability of the supply chain.

**Ambrose Linn, FCILT**  
Chief Executive  
HKCMA







### 寄語

在特區政府的竭力推動下，香港重返國際舞台，並與內地通關，推動經濟增長，為本地建築及建材行業發展創造有利條件。今年是華潤集團成立85周年，作為集團旗下香港上市公司，華潤水泥將積極履行企業社會責任，加大在港業務投資，助力香港經濟及社會發展。憑藉華潤水泥在大灣區的資源優勢，本人作為香港建築業物料聯會榮譽秘書長，未來將積極推動香港與內地的行業交流活動，助力香港建築業物料行業的可持續發展。

### 華潤水泥介紹

華潤水泥控股有限公司為央企華潤集團旗下香港上市公司（股份代號：1313.HK），是中國華南地區頗具規模及競爭力的水泥、熟料及混凝土生產商，位列「2022年中國水泥上市公司綜合實力排名」第四位。公司擁有「潤豐」、「潤品」兩大品牌，業務聚焦基礎建材、結構建材、功能建材和新材料四大領域，市場覆蓋廣東、廣西、福建、海南、雲南、貴州、香港等地區。

目前，華潤水泥在香港的主要業務包括混凝土生產及出售、水泥貿易和檢驗檢測服務。

### Wishes and expectations

With the unremitting efforts of the HKSAR government, Hong Kong has returned to the international market and fully reopened its borders with the Mainland, driving economic growth and benefiting the development of the local construction and building materials industry. This year is the 85th anniversary of the China Resources Group. As a Hong Kong-listed company under the Group, China Resources Cement will proactively fulfil corporate social responsibility, reinforcing our investment to contribute to the social and economic development in Hong Kong. Leveraging the resources and advantages of China Resources Cement in the Greater Bay Area, as the Honorary Secretary of the Hong Kong Construction Materials Association, I will actively promote the industry communication and activities between the Mainland and Hong Kong to contribute to the sustainable development of the construction materials industry in Hong Kong.

### Introduction about the business of China Resources Cement

China Resources Cement Holdings Limited (CR Cement) is a Hong Kong listed company (stock code: 1313.HK) under the state-owned China Resources Group. The Company is a large-scale and competitive cement, clinker and concrete producer in Southern China, and is ranked fourth in the "2022 Comprehensive Strength Ranking of China Cement Listed Companies". The Company owns two brands of "Runfeng" and "Runping", and focuses on 4 business segments, including basic building materials, structural building materials, functional building materials and new materials. It mainly covers the region including Guangdong, Guangxi, Fujian, Hainan, Yunnan, Guizhou and Hong Kong.

At present, CR Cement's main business in Hong Kong includes concrete production and sales, cement trading and inspection and testing services.



中港混凝土有限公司  
Redland Concrete Ltd



中港混凝土有限公司成立於1986年，是香港建築行業中主要的預拌混凝土生產商之一。公司產品廣泛應用於樓宇建築及維修工程，曾參與多個香港重點工程項目建設，包括香港國際機場、汀九大橋、港鐵將軍澳綫、荃灣如心廣場、香港故宮文化博物館等。

中港物料供應有限公司成立於2005年，是華潤水泥旗下「潤豐牌」袋裝、散裝水泥及熟料在香港市場的總代理。公司主要客戶是香港各類建造項目承建商，例如政府基建項目、房署公屋建造工程、私人樓宇及物業維修工程等。

品質管制顧問有限公司成立於1986年，是香港政府實驗室計劃認可的商業測試實驗室，為香港及內地客戶提供符合國際標準的專業檢驗檢測和校正服務。現時經相關實驗室計劃認可的測試及校正項目約為460項。

Established in 1986, Redland Concrete Ltd is one of the leading ready mixed concrete producers in Hong Kong. Its products are widely used in building construction and maintenance. It has participated in major projects including Hong Kong International Airport, Ting Kau Bridge, MTR Tseung Kwan O Line, Wo Sum Plaza, Hong Kong Palace Museum, etc.

Established in 2005, Redland Construction Materials Ltd is the general agent of the "Runfeng" bagged, bulk cement and clinker in Hong Kong. Its main clients are various construction contractors in Hong Kong, such as government infrastructure projects, Housing Department's public housing projects, private buildings and property maintenance works.

Established in 1986, Quality Control Consultants Ltd (QCC) is an accredited commercial testing laboratory under the Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS). It provides professional testing and calibration services to the clients from Hong Kong and the Mainland in compliance with international standards. QCC now has about 460 testing and calibration items approved by HOKLAS.

林虹女士  
榮譽秘書長  
香港建築業物料聯會

Ms. Elaine Lam  
Honorary Secretary  
HKCMA



華潤水泥封開水泥廠  
CRC's cement production plant in Fengkai

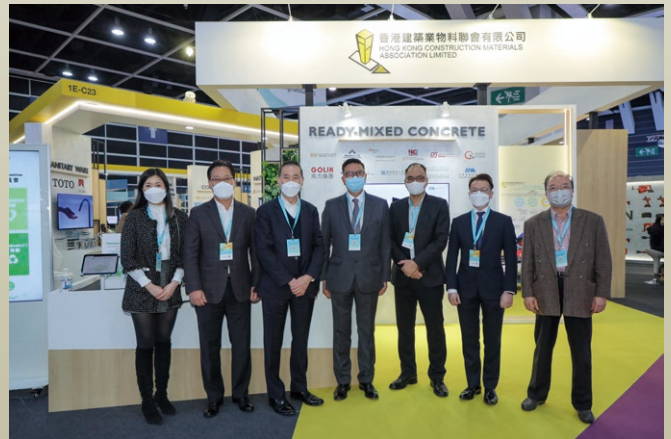


建造業議會三年一度的旗艦活動「建造創新博覽會2022」(創博會)已於2022年12月13日至17日假香港會議展覽中心展覽廳1C-E順利舉行。創博會由香港特別行政區政府發展局、國家住房和城鄉建設部科技與產業化發展中心及建造業議會合辦的建造業盛事。

一連五天的創博會圍繞四個主題：「建造自動化」、「建造數碼化」、「建造工業化」及「建造現代化」，吸引約170間參展商和超過14 000名來自本地、內地和海外機構的業界人士、學生及年青人參與。

The triennial flagship event “Construction Innovation Expo 2022” (CIExpo) was successfully held on 13 to 17 December 2022 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. CIExpo is a signature event co-organized by the Development Bureau of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, Centre of Science and Technology Industrial Development of the Ministry of Housing and Urban-Rural Development of the People’s Republic of China and the Construction Industry Council.

CIExpo features four key themes, namely, “Automation”, “Digitalisation”, “Industrialisation”, and “Modernisation”, attracting some 170 exhibitors and over 14 000 visitors, comprising industry practitioners, students and young people from local, Mainland and overseas organisations.





創博會致力將世界各地的先進建築技術帶到香港，並為業界提供交流平台，分享嶄新解決方案及經驗，發掘更多本地與海外的建造業商機。



During the expo, innovative and advanced construction technologies from all over the world will be on display, essentially establishing a platform for the industry to exchange ideas and experiences in innovative solutions.

香港建築業物料聯會除了擔任是次創覽會的支持機構外，更整合了來自各建築物料委員會及小組委員會，透過展覽會展現各領域具有環保、可持續性及安全性理念的創新產品、服務；同時也將藉此連結建造業物料界的菁英及領袖；建構業界合作契機，以提升業界及香港經濟發展。

In addition to being one of the Supporting Organization of CIExpo, HKCMA integrated product committees and sub-committees, and share best practices of Innovation products and services as well as Green, Sustainability and Safety from various fields. We established connections between the elites and leaders in the construction materials industry, to exploit the opportunities for the industry for enhancing the development of the industry and Hong Kong's economy.





預拌混凝土委員會

Ready Mixed Concrete Committee (RMCC)



通過預拌混凝土委員會成員的緊密合作，我們從CIEXPO中獲得了相當有益的成果和收穫。與以往的展位設置一樣，展示了各種混凝土設計配合，並附有詳細的圖畫描述。除了強調混凝土的商業應用和獨特優勢外，還展出了混凝土製成的關鍵原材料樣本，以便觸摸實體感。另一個主要的主題是由所有混凝土供應商高級管理層簽署的安全憲章，承諾他們對攪拌車運營安全的堅定承諾。這也是為了確保安全資訊從上到下傳達到運營、物流人員和司機。

Through close collaboration between all ready mixed concrete committee members, we have harnessed quite gainful results and takeaways from recent CIEXPO event. Like previous booth set up, various kinds of concrete design mix were displayed with detailed picturesque description. Besides stressing the commercial applications and distinct benefits of concrete, samples of key raw materials which concrete is made of are on display in order to allow physical tangible touch. Another primary theme featuring is the Safety Charter signed off by senior management of all concrete suppliers pledging their unwavering commitments to mixing truck operational safety. This is also to ensure that the safety message is communicated top down all the way to operations, logistics personnel and drivers.





鋼筋預製委員會

Rebar Processing Solutions Committee (RPSC)

借鑒並汲取過往成功的經驗和成果，本會鋼筋預製委員會在是次展覽中繼續專業地展示場外預製鋼筋組件所衍生的獨特優勢，特別關注於環境可持續性，如減少浪費、碳中和和綠色鋼筋。在鋼筋預製切割和彎曲技術創新方面，我們藉此絕佳機會展示生產力的提升、操作效率以及通過 BBS(彎曲進度表)和 BIM(建築資訊模型)集成的可追溯性。當然，我們也旨在與當前的創新趨勢相一致，如CDE(共用資料環境)平台和數位化轉型過程。



Echoing and learning from the success results, experience gained in previous occasion, HKCMA RPSC continued our endeavours to showcase and professionally demonstrate the distinct benefits derived from off site reinforcing steel bar prefabrication with particular focus on environmental sustainability such as wastage reduction, carbon neutrality and Green Bars. On cut & bend Rebar Prefabrication technological innovation, we have taken this excellent opportunity to demonstrate the enhanced productivity, operational efficiency and ready traceability through BBS (bend bending schedule) and BIM (building information modelling) integration. Of course, we also aim at aligning with prevailing innovation trending like CDE (common data environment) platform and digitalisation transformation process.





天然沙委員會

Natural Sand Committee



透過是次展覽，天然沙委員會提供香港現有的天然沙資源概述及介紹不同的自然沙產品和影響該產業的持續挑戰。

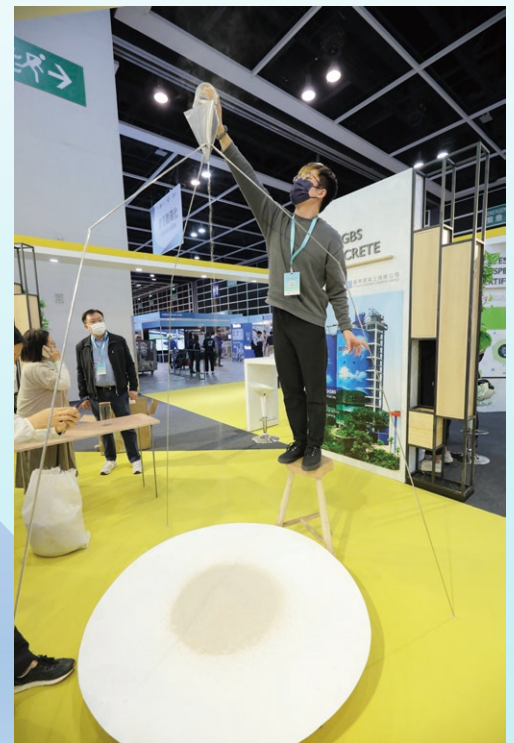
香港的自然沙資源主要集中在新界東北部和西部的海灘，其中沙質較好的主要是新界東北部的沙脊和荃灣區的大潭水塘沙灘。此外，香港還有一些河沙資源，如深水埗的紅砂和屯門的青砂。由於香港土地有限，天然沙資源的開採和使用受到嚴格的管理和監控。近年來，香港政府開始大力推廣可持續建築和綠色建築，這對天然沙資源的使用提出了新的挑戰。

此外，香港大學建築學院的張麗教授和新井渡教授建立了一個緊湊的展位設計，探討了沙子這種樸素的自然資源與我們日常生活之間的關係。他們在展位上建造了一個沙漏，讓來賓與設備互動。以下是香港前環境局局長黃錦星先生參觀並測試沙漏的照片。

Provided a summary of available natural sand resources in Hong Kong- Introducing different natural sand products and ongoing challenges impacting the industry

Professor Lily Zhang and Professor Wataru Shinji, of University of Hong Kong- Faculty of Architecture created a compact exhibition that examined the relationship between sand, a humble natural resource, and our daily lives. A sand clock was built for the booth where guests were invited to interact with the device.

(Including photo of former HK Government Environmental Protection Department's Mr. Wong Kam Sing when he visited and tested the Sand Clock).





## 潔具小組委員會

### Sanitary Ware Sub Committee

「建造創新博覽會 2022」(CIExpo 2022)完滿閉幕。近年，智慧城市的發展備受世界各地重視和提倡，智能洗手間的發展也是其中重要的一環。衛浴業界也為此將智能洗手間系統引入香港市場，為企業和商場建構智能物聯網系統(AIoT)，以AIoT提高物業管理效率，實現廁所的智能化管理和運營，致力把香港構建成為一個世界級的智慧城市。智能物聯網系統旨在監控洗手間的使用率、空氣質數、等候時間及衛生情況等。是次在博覽會中展示出智慧洗手間系統，除了應付業內人士的需要，也可以讓市民預覽工程效果以及了解其背後的原理。

業界在潔具領域亦向公眾展出使用自動感應技術的產品和座廁沖水技術，包括可自動開合、集齊智慧洗及暖風烘乾等技術的電子廁板、無需接觸即可開關的感應龍頭、擁有超漩式沖水技術的座廁等。

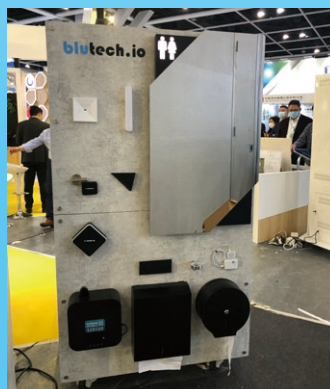
通過是次機會，衛浴業界能藉此向大眾解說潔具未來發展的新趨勢以及加強與同業間的交流，通過展示及解說將業界的智能技術普及化，為建設智慧城市出一分力。



Construction Innovation Expo 2022" (CIExpo) drew to a successful close on 17 December 2022. In recent years, the development of smart cities have become a global trend. The development of a smart washroom is an essential part of it. In order to cope with the increasing demand, the sanitary ware industry has introduced the smart toilet system into the market and displayed in CIExpo, which allowed citizens to have a glance on the smart toilet project and got a chance to explore the principle behind it. As a world class smart city, providing intelligent AIoT systems for enterprises and shopping malls is a must. The smart washroom AIoT solution is developed to improve property management efficiency. The solution is built to monitor the availability, usage rate, air quality, waiting time and hygiene conditions of washrooms.

Products that adopted automatic sensing technology and toilet flushing technology were showcased to the public. Those products included electronic toilet seats that can be opened and closed automatically, which integrated with technologies such as Air-in Wonder Wave and Heated Seat, sensor faucets that can be switched on and off without contact, toilets with Tornado Flush technology.

Through this opportunity, sanitary ware industry were able to strengthen the peer exchange and disclosed the new trend of the industry to the public, which facilitated the popularization of the advanced technology and strove to build Hong Kong into a A world-class smart city.





### 檢驗及認證小組委員會

### Testing, Inspection and Certification Sub Committee (TIC)

檢驗及認證小組委員會十分榮幸成為「建造創新博覽會2022」的參展商之一。博覽會成功吸引了超過 14,000 多名來自世界各地的業界人士參與。我們在活動中致力推廣建築行業的獨立測試、檢驗、認證和培訓服務，以提高行業品質，降低風險。

「建造創新博覽會2022」提供一個知識共享及交流的平台，共同推動建造業的創新科技。在活動中我們能夠接觸行業中最新的建造數碼化、創新、趨勢和最佳實踐，這將對委員會未來的發展大有裨益。

透過博覽會，我們有機會向廣大觀眾展示我們的專業知識和服務，令大家更了解我們提供的專業服務。當中我們亦收集到很多來賓及其他參展商積極正面的反饋。

我們將繼續以專業知識為建築業的發展作出貢獻，在確保建築業物料符合品質法規外，亦能履行相關的社會責任。

At CIExpo 2022, the Testing, Inspection & Certification Sub Committee was thrilled to have been an exhibitor. It was a hugely successful event that attracted over 20,000 visitors, including industry professionals from all over the world. At the event, we promoted independent testing, inspection, certification and training services for the construction sector, with the main goal of improving quality and reduce risk.

A key highlight of CIExpo 2022 was the excellent networking opportunities it provided. These allowed us to connect with industry professionals and collaborate with other organizations in the construction industry. We were exposed to the latest innovations, digitalization, trends and best practices in the sector, which will be useful for future development.

The event provided us an opportunity to showcase our expertise and services to a large audience, and let the audience know more about the professional services we provide. We received many positive feedbacks from attendees, including other exhibitors.

We plan to apply the knowledge we gained to continue contributing to the growth of the construction industry, not only ensuring that construction materials comply with legal quality standards, but also that the industry meets its social responsibilities.





## 機械式鋼筋接駁方案

## Mechanical Rebar Splicing Solution



### 建造創新博覽會(CIExpo)成效和得著總結

建造創新博覽會(CIExpo)持續為業界提供一個有用的平台來展示他們的專業知識、交流想法和聽取意見。對於 nVent 來說，這是我們第一次在香港參加博覽會。透過這次展覽，我們不僅向客戶強化了有關我們的產品系列和應用方案，還肩負著解說和推廣機械式鋼筋接駁方案的使命，將其作為傳統鋼筋拼接(lapping)的替代方案，為建造業界提供高性能、高經濟效益、安全和穩健的建造技術。

### CIExpo Achievement Highlights and Takeaways

The CIExpo continues to give industry participants a useful platform to showcase their expertise, exchange ideas and listen to feedback. For nVent, this was our first time participating in an exhibition in Hong Kong. Not only did we reinforce our company's messaging on the product efficacy of our portfolio, we also carried a mission to demystify and promote mechanical rebar splicing solutions as a high performance, cost effective, safe and robust alternative to lap splicing.





## 概述建造業議會可持續金融認證計劃

CIC Webinar : Overview of  
CIC Sustainable Finance Certification Scheme

為協助香港特區政府促進香港成為亞洲領先的可持續金融中心，並在2050年前實現碳中和，建造業議會為香港建築業啟動可持續金融認證計劃(本計劃)。本計劃為業界提供一個通用框架和簡易的評估系統，以促進香港及大灣區的業界應用可持續金融的工具。

In support of the HKSAR Government's recent pledge to position Hong Kong as a leading sustainable finance hub in Asia and achieve carbon neutrality before 2050, the Construction Industry Council (CIC) has launched the CIC Sustainable Finance Certification Scheme (the Scheme) to provide a common framework and user-friendly assessment system to facilitate application of sustainable finance for the construction industry in Hong Kong and the Greater Bay Area.

本會邀請所有會員參與是次由建築業議會及本會舉辦之網上研討會，講者嘉賓分享他們在可持續金融機會方面的經驗，並討論該計劃如何支持企業和專業人士在建築業前景中探索更多可能性。

All members of HKCMA were invited to participate in the webinar organised by the CIC and HKCMA. Speakers shared their experience on sustainable finance opportunities and discuss how the Scheme could support corporates and professionals to explore more exciting possibilities in the upcoming prospects of the construction industry.



日期及時間 Date and Time:

2022年2月9日下午3時至4時半 9 February 2022 from 15:00 to 16:30

講者嘉賓 Speaker:

張國超先生 資訊科技經理，青洲英坭有限公司  
Ar. Stephen Ho Assistant Director - Industry Development & Estates Officer, Construction Industry Council  
Mr. Eddie Tse Senior Sustainability Manager, Gammon Construction  
Mr. James Lee CEO & Executive Director, Paul Y Engineering Group

## 認識加密貨幣、不可替代代幣及數字人民幣

## Introduction to Crypto, NFT, and Digital RMB

## 簡介Introduction :

自2009年比特幣網絡推出以來，加密貨幣開始受到資訊科技界和金融界的關注，並在過去十年間為大眾所認知，而比特幣背後的核心技術區塊鏈也在比特幣網絡以外的領域被採用。然而，比特幣的價格波動和神秘的挖礦過程令人摸不著頭腦。比特幣背後的技术細節也是大眾無法容易理解的。

Since the launch of the bitcoin network in 2009, cryptocurrencies started getting attention in the technical and financial sectors, and eventually being aware by the public over the last decade. Blockchain, the core technology behind bitcoin, is being adopted outside the bitcoin network. However, the price volatility of bitcoin and the mysterious mining process makes it look unreal.

The technical details behind bitcoin are also incomprehensible by the mass of people.

在這個三小時的網上講座，講者嘉賓會探討比特幣的內部結構，深入淺出，講解它是如何運作——無需背景知識。還會介紹兩個相關主題 - 非同質化代幣(NFT)和數字人民幣(e-CNY)，以便更全面了解當今的數字貨幣領域。

This 3-hour presentation provides a deep dive into the internals of bitcoin to show exactly how it works - no background knowledge is required. Two related topics NFT and e-CNY (Digital RMB) are also presented to provide a better view of the digital currency arena today.

Organizer:



Green Island Cement  
Company Limited  
青洲英坭有限公司



香港建築業物料聯會有限公司  
HONG KONG CONSTRUCTION MATERIALS  
ASSOCIATION LIMITED



日期及時間 Date and Time:

2022年4月12日下午2時至5時 12 April 2022 from 14:00 to 17:00

講者嘉賓 Speaker:

張國超先生 資訊科技經理，青洲英坭有限公司  
Mr Terran Cheung, IT Manager of Green Island Cement Company Limited

## 2022年主要活動

### PAST KEY EVENTS & ACTIVITIES IN 2022

#### 參觀廠房Site Visit

政府發展局參觀萬順昌青衣自動化鋼筋加工廠(2022年7月20日)

DEVB Site Visit to VSC Tsing Yi Cut and Bend Factory (20 July 2022)



#### 建造業議會參觀高力大埔可預製鋼筋工場(2022年8月3日)

CIC Site Visit to Golik Tai Po Steel Reinforcing Bar Prefabrication Yard (3 August 2022)



#### 建造業議會參觀萬順昌青衣自動化鋼筋加工廠(2022年8月15日)

CIC Site Visit to VSC Tsing Yi Smart and Digital Cut and Bend Factory (15 August 2022)





## 2022年主要活動

### PAST KEY EVENTS & ACTIVITIES IN 2022

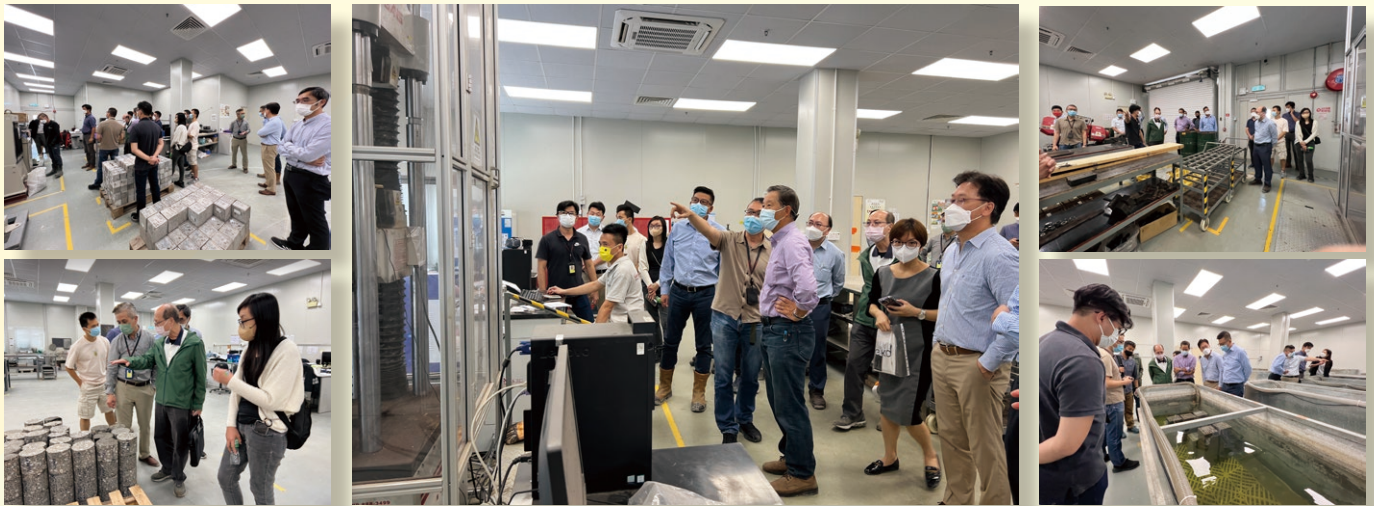
建造業展覽中心導賞團(2022年9月15日)

Guided Tour of CIC iHub at CITAC (15 September 2022)



參觀The Lab (Asia) Limited現場實驗室位於香港國際機場三跑道系統項目西面航空輔助設施用地(2022年10月13日)

Site Visit to the Third Run Way Construction Lab of The Lab (Asia) Limited (13 October 2022)



參觀O・PARK 2低碳建造展覽館(2022年12月6日)

Visit the O・PARK 2 Low Carbon Construction Exhibition Hall 6.12.22





### 土木工程拓展署工務試驗所－自動測試系統開幕儀式(2022年10月5日)

作為在香港建築行業中推動和鼓勵創新的關鍵利益相關者，香港建築業物料聯會(HKCMA)行政總裁甯漢崇先生應邀參加了由土木工程拓展署於2022年10月5日在工務試驗所(深水角)舉辦的自動測試系統開幕儀式。

主禮嘉賓包括：發展局常任秘書長(工務)劉俊傑先生，JP、土木工程拓展署署長方學誠先生，JP、土力工程處處長張偉文博士，JP、創新科技及工業局副秘書長(1)羅應祺先生，JP、混凝土科技常務委員會主席楊暉女士、發展局項目策略及管控處處長鄭家陞先生，JP以及物流及供應鏈多元技術研發中心有限公司黃廣揚先生。

土木工程拓展署土力工程處的工務試驗所與業界合作研發了兩個自動化測試系統，用於混凝土件和鋼筋的測試。特別是，為混凝土件量身定制的自動化測試系統是本地和國際建築行業中首個系統。通過成功應用創新和技術，實驗室測試的自動化不僅可以顯著提高測試過程的效率並減少人為錯誤，有效提升測試準確度，還可以增強實驗室工作人員的職業安全。

本會將會為預拌混凝土委員會及鋼筋委員會安排有關參觀及導賞團。



### Opening Ceremony of the Automated Testing Systems at the Public Works Laboratories, CEDD (5 October 2022)

Hong Kong Construction Materials Association Limited (HKCMA) as a key stakeholder in promoting and encouraging innovation in the Hong Kong construction industry, Mr. Ambrose Linn, Chief Executive of HKCMA were invited to join the Opening Ceremony of the Automated Testing Systems at the Public Works Laboratories (Sham Shui Kok), organized by CEDD on 5 October 2022.

Officiating Guests: Mr Ricky LAU, JP, PS(W), DEVB, Mr Michael FONG, JP, DCED, Dr Raymond CHEUNG, JP, H(GEO), CEDD, Mr Alan Y K LO, JP, Dep Secy for Innovation, Technology and Industry (1), ITIB, Ms Jenny YEUNG, Chair of SCCT, Mr. John KWONG, JP, Head of Project Strategy and Governance Office, DEVB and Mr Simon WONG, CEO of Logistics and Supply Chain MultiTech R&D Centre (LSCM).

Public Works Laboratories (PWL) of Geotechnical Engineering Office, Civil Engineering and Development Department (CEDD), in collaboration with the industry, have recently developed two automated testing systems for testing of concrete cubes and steel reinforcement. In particular, the tailor-made automated concrete cube testing system is the first of its kind in the construction industry both locally and internationally. Through the successful application of innovation and technology, the automation of laboratory testing not only can significantly enhance the efficiency and minimise human errors in the testing processes, and effectively improve testing accuracy but also enhance occupational safety of the laboratory staff.

HKCMA will accordingly arrange site visit for our Ready Mixed Concrete Committee and Rebar Committee.





### Precast & MiC Committee GBA Plant Visit (23 March 2023)

To enhance the overall collaborative cooperation in the Precast industry in the Greater Bay Area and seek common development, HKCMA Precast & MiC Committee organized a group of about 40 people to visit Hailong Construction Technology Co., Ltd. and Yau Lee Hua Huizhou Precast Plant for a half-day visit and learning.

Hailong Construction Technology Co., Ltd. and Yau Lee Hua Huizhou Precast Plant are well-known enterprises in this field, and they have rich experience and professional knowledge. This visit and learning

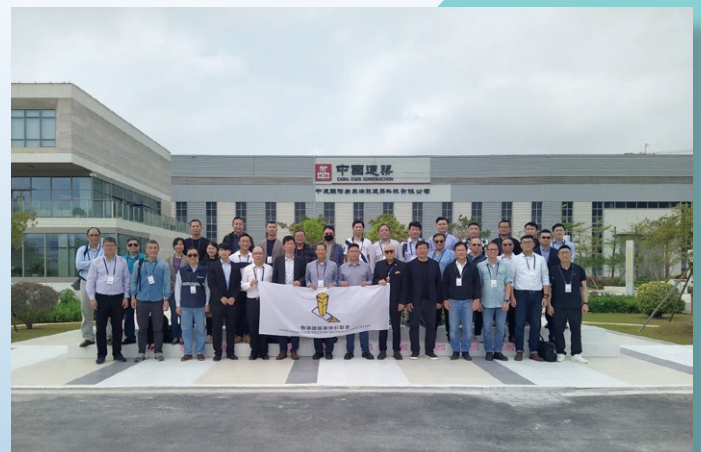
### 組裝合成預製件委員會大灣區預製件廠訪問活動(2023年3月23日)

為加強大灣區建築預製件行業的整體協同合作，共謀行業發展，本會組裝合成預製件委員會一行約40人組團分別前往廣東海龍建築科技有限公司及有利華建築預製(惠州)有限公司進行為期半天的訪問學習。



廣東海龍建築科技有限公司和有利華建築預製(惠州)有限公司是該領域的知名企業，他們擁有豐富的經驗和專業知識，這次訪問學習可以讓參與者們深入了解這些企業的技術、製造流程和管理模式，並與他們進行深入交流。

這次訪問學習的目的是為了推動大灣區建築預製件行業的整體協同合作和發展，透過參與者們的學習和交流，可以促進相互瞭解，增進合作，提高行業整體水平。參與者們還可以學習到其他企業的經驗和成功案例，從而為自己的企業提供更多的發展思路和機會。



can allow the participants to deepen their understanding of the technology, manufacturing process, and management mode of these enterprises, and conduct in-depth exchanges with them.

The purpose of this visit and learning is to promote the overall collaborative cooperation and development of the Precast industry in the Greater Bay Area. Through the learning and exchanges of the participants, mutual understanding can be promoted, cooperation can be enhanced, and the overall level of the industry can be improved. Participants can also learn from the experience and successful cases of other enterprises, providing more development ideas and opportunities for their own enterprises.





## 交椅洲人工島的發展簡介會

(2023年4月14日)

由本會舉辦，並在發展局、土木工程拓展署和Arup奧雅納的大力支持下，及由華潤資本管理有限公司及旗下潤維創坊協辦之交椅洲人工島發展簡介會，已於2023年4月14日順利進行。簡介會主要介紹 KYCAI(交椅洲人工島)大型項目的最新進展和問答環節，包括相關的填海和交通基礎設施工程。作為代表香港建築材料行業統一聲音的政府認可法定機構，本會非常高興和榮幸能利用這個難得的機會掌握KYCAI項目的第一手資料。

感謝各位會員撥冗參與簡介會，是次簡介會出席人數多達近百名會員踴躍參加，並於問答環節中提供寶貴意見，場面非常熱鬧，獲益良多！



### KYCAI Briefing Seminar (14 April 2023)

Organized by HKCMA, with courtesy and relentless support from DEVB, CEDD and Arup, and co-organized by China Resources Capital Management Ltd and RUNNOVATION, KYCAI briefing seminar has been successfully held on 14 April 2023.

The seminar exclusively for HKCMA members featuring latest developments and Q&A on KYCAI (Kau Yi Chau Artificial Islands) mega projects including related reclamation and transport infrastructural works. As a government endorsed statutory body representing unified voice of HK construction material industry, we are immensely pleased and honoured to harness such excellent opportunity to grasp first hand information on KYCAI project.

Thank you to the members for taking time to participate in the seminar. The attendance for this seminar was as high as nearly a hundred from member companies, who actively took part and provided valuable feedback during the Q&A session. The atmosphere was lively and the session was very beneficial!







## About the preliminary proposals for the Kau Yi Chau Artificial Islands (KYCAI)

The Study commissioned jointly by the Civil Engineering and Development Department (CEDD) and the Planning Department (PlanD) in June 2021 mainly comprises a planning and engineering study on the KYCAI and a technical feasibility study on strategic road and rail connecting the artificial islands. Throughout the briefing session, on the preliminary proposals of KYCAI for four aspects, including reclamation extent, broad land use, strategic transport infrastructure and possible financing options as well as to listen comments/views.

### 有關交椅洲人工島的研究項目

土木工程拓展署(土木工程拓展署)和規劃署(規劃署)於2021年6月聯合委託進行的研究,主要包括對KYCAI的規劃和工程研究,以及對連接人工島的戰略道路和鐵路的技術可行性研究。透過是次簡介會介紹KYCAI的初步建議,包括填海範圍、廣泛的土地用途、戰略性交通基礎設施和可能的融資方案等四個方面,並聽取意見/意見。

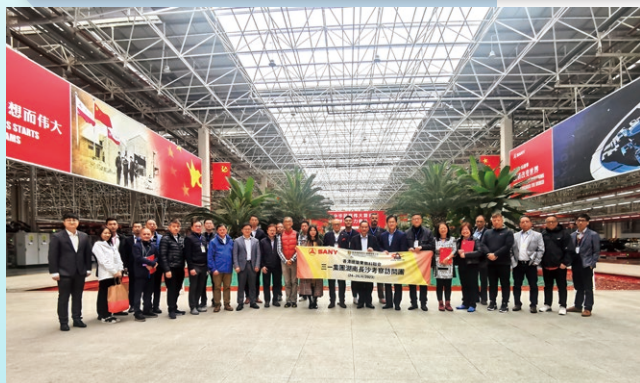




### 香港建築業物料聯會 – 預拌混凝土委員會 三一集團湖南長沙考察訪問團 (24-26/4/2023)

2023年4月24-26日，本會行政總裁甯漢崇、預拌混凝土委員會主席趙汝聰等一行23人前往湖南長沙，考察及訪問三一集團，參觀旗下集團廠房及進行交流等活動，藉此加強香港建築物料業界的發展及促進兩地積極交流和合作空間。

作為全球裝備製造業的領軍企業，三一集團致力於發展先進製造業，是全球工程機械三強、福布斯全球企業500強。三一18號燈塔工廠，是三一集團依託先進的工業互聯網平臺打造的全球領先、全國首批「5G+智慧製造」示範工廠。



### HKCMA – Ready-Mixed Concrete Committee Delegation on an Inspection Visit to Sany Group in Chasha, Hunan (24-26 April 2023)

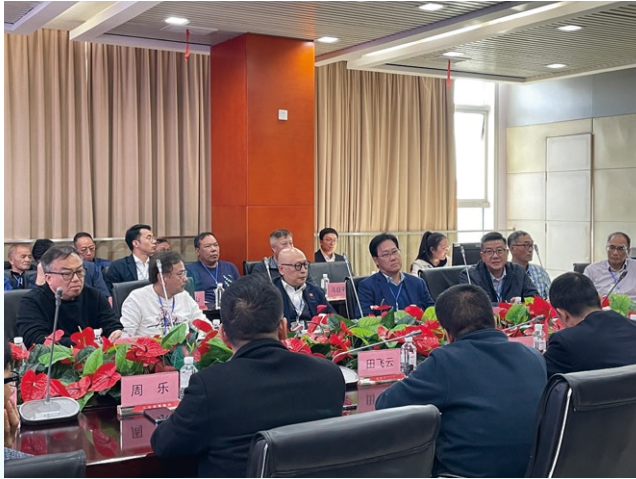
From April 24th to 26th, 2023, a group of 23 people led by Mr. Ambrose Linn, Chief Executive of the Hong Kong Construction Materials Association, and Mr. Eric Chiu, Chairman of Ready-Mixed Concrete Committee, visited Sany Group in Changsha, Hunan. Activities such as inspections, visits to group factories, and exchanges were conducted to strengthen the development of the Hong Kong construction materials industry and promote active exchanges and cooperation between the two places.

As a leading enterprise in the global equipment manufacturing industry, Sany Group is committed to developing advanced manufacturing and is one of the top three engineering machinery companies in the world and a member of the Forbes Global 500. Sany's No. 18 Lighthouse Factory is a globally leading and China's first "5G+ smart manufacturing" demonstration factory built by relying on an advanced industrial Internet platform.





訪問團期間舉辦了與三一高管座談會，席上包括本會行政總裁甯漢崇、預拌混凝土委員會主席趙汝聰及考察團全體成員、中富香港董事總經理周劍奇等與三一泵路董事長向儒安等領導就「香港特區政府工程機械低碳環保方面的願景」「香港電動／燃油攪拌車性能及發展趨勢」「三一充換電站在香港運營模式」等話題展開深入洽談，並達成共識。



During the visit, a symposium was held with Sany executives, involving of Mr. Xiang Ru'An, Chairman of Sany Group Pump Division, Mr. Ambrose Linn, Eric Chiu, and all members of the inspection team, and Zhou Jianqi, Managing Director of China Wealth Hong Kong Machines Ltd. They had in-depth discussions on topics such as "the vision of the Hong Kong Special Administrative Region government in

the low-carbon and environmental protection aspects of engineering machinery," "the performance and development trends of electric/fuel mixing trucks in Hong Kong," and "the operation mode of Sany's charging and battery-swapping stations in Hong Kong." Consensus was reached among the participants.







### 參觀及考察中國建築國際集團深圳龍華樟坑徑MIC技術(2023年6月29日)

香港建築業物料聯會行政總裁甯漢崇先生、榮譽秘書長林虹女士、預拌混凝土物料委員會主席趙汝聰先生、華潤水泥科技創新中心專業副總監朱宏剛先生及華潤水泥銷售經理黃敬衡先生連同中建香港物資部副總經理王琪先生及物資部採購經理池煒先生於2023年6月29日一行7人獲中國建築國際集團邀請到該集團深圳龍華樟坑徑進行MIC技術考察及交流。中國建築國際副總裁黃江先生亦專程陪同考察。

我們先後參觀了新型建築工業化展廳和智慧建造指揮中心，全面考察專案建設進度和科研實力，詳細瞭解項目混凝土MiC(組裝合成建築法)技術、BIM全生命週期交付技術及C-SMART智慧建造技術，對專案工業化、綠色化、智慧化的建造理念給予了高度肯定。



### Visit & Study on MIC technology of China State Construction International Holdings at Shenzhen Longhua District (29 June 2023)

On June 29, 2023, a group of seven people, including Hong Kong Construction Materials Association (HKCMA) - Mr. Ambrose Linn, Chief Executive, Ms. Elaine Lam, Honorary Secretary, Mr. Eric Chiu, Chairman of Ready Mixed Concrete Committee; China Resources Cement Holdings Ltd - Mr. Zhu Honggang, Deputy Director of the Technology Innovation Center and Mr. Stephen Wong, Sales & Marketing Manager; China State Construction Engineering (Hong Kong) Ltd - Mr. Wang Qi, Deputy General Manager of Procurement and Mr. Jeffrey Che, Purchasing Manager of Procurement, were invited by China State Construction International Holdings to conduct a visit and study on MIC (Modular Integrated Construction) technology at its research center in Longhua District, Shenzhen. Mr. Huang Jiang, Vice President of China State Construction International Holdings, also accompanied the team.

We visited the new building industrialization exhibition hall and smart construction command center, and conducted a comprehensive inspection of the project construction progress and research strength. We gained a detailed understanding of the project's MiC (Modular Integrated Construction) technology for concrete construction, BIM (Building Information Modeling) full life cycle delivery technology, and C-SMART smart construction technology. We highly recognized the project's construction concepts of industrialization, greenness, and intelligence.







在與職業訓練局執行幹事唐智強先生和副執行幹事王建國教授的午餐會面上，香港建築業物料業當前遇到的至關重要和緊迫的問題得到了廣泛討論，並就青年發展、培訓和挽留人才等議題達成有意義和開放的意見交流。在過去新冠疫情的困難時期，建築業物料業一直受人才流失和勞動力供應短缺的困擾，從中層管理、營運、機電到運輸物流，各個職位級別都存在這種情況。根據職業訓練局的建議，香港建築業物料聯會和相關行業持份者可考慮採用其職學計劃，以吸引大灣區的學生和年輕人來港尋求學術和公司實習機會，從而改善就業市場和勞動力短缺情況，本會正就與職業訓練局的合作進行討論。香港建築業物料聯會行政總裁、英國皇家運輸物流學會榮譽會員甯漢崇；香港建築業物料聯會榮譽秘書長兼華潤水泥香港區域事業部總經理林虹；和嘉華建材總經理黃雄進正積極與職業訓練局合作，在校園、教職員及學生宿舍舉辦職業和青年發展展覽。

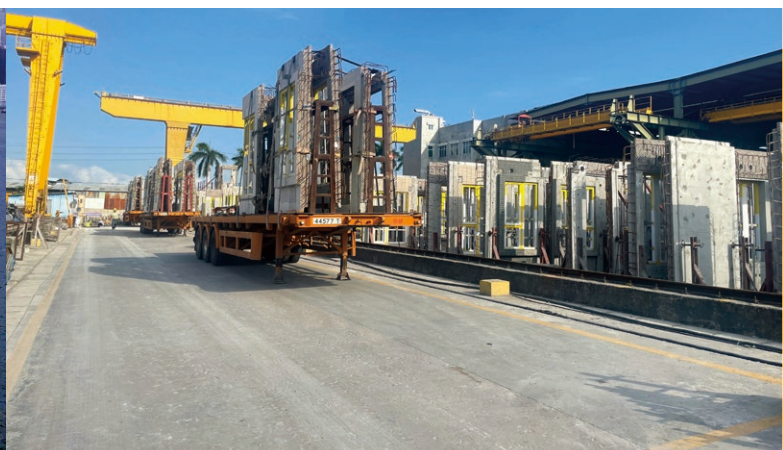
Critically important and imperative issues currently encountered by HK construction materials industry are extensively discussed with fruitful open minded views exchange such as youth talents development, nurturing and retention. Over past COVID stricken difficult times, materials industry has been suffering from chronic brain drain and workforce supply shortage, at all job levels, from middle management, operations, E&M all the way to transport logistics. As proposed by VTC, HKCMA and related industry stakeholders could contemplate their so called Learn & Earn Program targeted to attract students, youngsters from Greater Bay Area to pursue both academic and on the job working, company attachment opportunities in Hong Kong, thus providing relief for job market and labour shortage situation. Further discussion and solution finding in collaboration with VTC is ongoing. HKCMA CE, Ambrose Linn FCILT, Elaine Lam, HKCMA Honorary Secretary and also China Resources Cement GM and Ng Heong Chen, GM of K Wah are now actively working with VTC to organise career, youth development roadshow on campus, along with staff and student housing facility inspection.



Lunch meeting with VTC ED, Mr Donald Ting and Deputy ED, Professor Michael Wang







本會欣然宣布，組裝合成預製件委員會(Precast MIC Committee)正式成立。該委員會由覆蓋大灣區和香港業界持份者、材料供應商／生產商組成。

We are pleased to announce the strategic establishment of the Precast MIC Committee under regime of Hong Kong Construction Materials Association (HKCMA). This committee comprises key industry stakeholders and materials suppliers/producers covering the Greater Bay Area and Hong Kong.

#### 組裝合成預製件委員會成員 Members of Precast MIC Committee

- 1 多倫(香港)有限公司 Doran (Hong Kong) Limited
- 2 有利華建築預製件有限公司 Yau Lee Wah Concrete Precast Products Co., Ltd.
- 3 中國海龍建築科技有限公司 China State Hailong Construction Technology Co Ltd
- 4 榮康順企業有限公司 Wing Hong Shun Construction Materials Co Ltd
- 5 鴻輝預製件有限公司 Orientfund Precast Ltd
- 6 佛山市順德區倫教港興建財有限公司 Shunde Lunjiao Quon Hing Construction Material Co., Ltd
- 7 預力剛混凝土製品(香港)有限公司 Unicon International Holding Limited
- 8 華潤智築科技(江門)有限公司 China Resources Intelligent Building Technology (JiangMen) Limited
- 9 高力預製件有限公司 Golik Precast Ltd



組裝合成預製件委員會的主要目標是加強行業的團結和影響力，從而與香港特別行政區政府(HKSARG)及其發展局、房屋局和相關部門保持更緊密的聯繫。這與政府對提量、提速、提效及提質的明確方向和目標一致。

The primary objective of this precast committee formation is to reinforce industry unity, solidarity and influence, thus maintaining closer liaison rapport with the Hong Kong Special Administrative Region Government (HKSARG) and bureaux including the Development Bureau, Housing Bureau, and related departments. This aligns with the HKSARG's definitive direction and goals towards enhancing quantity, speed, efficiency, and quality.

我們相信，組裝合成預製件委員會將在實現這些目標、加強香港建築材料行業方面發揮重要作用。我們期待與所有業界持份者密切合作，確保我們的行業繼續繁榮發展，為香港的增長和發展做出貢獻，支持即將到來的住房和基礎設施項目。

We believe that the Precast MIC Committee will play a vital role in achieving these goals and strengthening the construction materials industry in Hong Kong. We look forward to working closely with all key stakeholders to ensure that our industry continues to thrive and contribute to the growth and development of Hong Kong, bolstering the upcoming Housing and Infrastructural projects looming forward.







Based on the intelligent digital systems, a "transparent factory" data center can be built to develop a realize "mobile" data acquisition, "intelligent" production early warning and "online" decision-making and scheduling. Digital and intelligent solutions run through the whole process of project construction, integrating new advanced technologies such as intelligent design, intelligent production, intelligent logistics and intelligent operation & maintenance to realize the digital delivery in the full life-cycle of the project.

### 「組裝合成」的優勢

「組裝合成」是目前建築工業化程度最高的綠色建築方法。「組裝合成」的創新研發將建築分為組件，使所有的建築過程，包括組件結構、室內裝修、水電設備管道和電纜以及浴室設施等，都能夠在廠房裡高效完成，透過「先裝後嵌」的概念，在現場快速組裝成為一個整體，從而將建築過程從工地搬到廠房。通過這種方式，「組裝合成」能夠極大地縮短建築週期，降低建築難度，從而實現「像造車一樣建房」，成為目前工業化程度最高的綠色建築方法。

在建築項目的設計、生產、施工和拆除回收的全生命週期中，「組裝合成」的快速建造提供了四個優勢：高效、高品質、綠色低碳、節材省工。「組裝合成」已成為推動建築工業化和建築行業低碳轉型升級的重要變革者，實現建築行業高品質發展。

### 「組裝合成」應用場合

「組裝合成」模組化技術適用於各種不同的應用場合。「組裝合成」建築是永久性、耐久性、施工效率高、抗震、防颱風／防洪的，具有佔地面積小、綠色建築和快速周轉等特點。它適用於各種不同的應用場合，包括公寓、酒店、學校、醫院、展覽館、寫字樓、模組化電梯以及文化旅遊配套設施等。



### 綜合數碼化交付方案

為探索預製建築領域智能化、數位化和低碳發展的新路徑，用具有競爭力的建築科技實力推動行業發展。基於智慧數位系統，可以建立「透明工廠」數據中心，實現「移動化」數據採集、「智能化」生產預警和「線上化」決策與調度。數字化和智能化解決方案貫穿項目建設的整個過程，集成智慧設計、智慧生產、智慧物流和智慧運維等新型先進技術，實現專案全生命週期的數字交付。

### Integrated Digital Delivery Solutions

To explore new means for intelligent, digital and low-carbon development in the field of prefabricated construction, and to develop the industry with competitive construction technology strength.

### Advantages on MiC

MiC means modular integrated construction, which is the green construction method with the highest degree of building industrialization. An innovative R&D of modular integrated construction (MiC) divides the building into modules, so that all construction processes of modular structure, interior decoration, water & electricity, equipment pipes and cables, bathroom facilities and so on can be completed efficiently in the factory, and the building can be quickly assembled as a whole through reliable connection technology on site, thereby moving the building process from the construction site to the factory. In this way, MiC can greatly shorten the construction period, and lower the difficulty of construction, thereby "building a house like a car", which is the green construction method with the highest industrialization level at present.

In the full life-cycle of design, production, construction and post-demolition recycling of building projects, the rapid construction of MiC provides four advantages: high efficiency, high quality, green & low-carbon, material-saving & labor-saving. MiC has become a game-changer facilitating new type of construction industrialization and low-carbon transformation & upgrading of the construction industry to achieve high-quality development of the construction industry.



### MiC Application Scenarios

MiC modular technology is suitable for diversified application scenarios. MiC buildings are permanent, durable, construction-efficient, earthquake-resistant, typhoon/- flood-proof, featuring small footprint, green construction, and rapid turnover. It is suitable for diversified application scenarios, including affordable housing, apartments, hotels, schools, hospitals, exhibition halls, office buildings, modular elevators, and cultural tourism supporting facilities.



## 最新加入會員名錄

## NEW MEMBERS WELCOME ABOARD

公司名稱 Company Name	業務 Business	公司商標 Company Logo
香港乘願國際貿易有限公司 Hong Kong Wiship International Trading Limited	水泥、骨料、沙等建材，以及煤炭貿易等。 Cement, aggregate, sand and other building materials and coal trade, etc.	
金門建築有限公司 Gammon Construction Ltd.	土木工程、承包商、生產及供應服務。 Civil Engineers, Contractors, production & supply services	
金田農匯有限公司 Greentins Horticulture Ltd.	環保項目：減二氧化碳，減廢 Environmental Protection Project: Carbon Dioxide Reduction, Waste Reduction	
亨達混凝土有限公司 Heng Tat Concrete Limited	生產及銷售混凝土 Manufacturing and trading concrete	
雷諾斯亞洲有限公司 Rhenus Logistics Hong Kong Limited	雷諾斯物流的環球網絡非常廣闊，提供一系列的物流服務。我們的專業團隊為一般貨物及超限貨物提供空路、海路及陸路(貨車、鐵路)貨運服務。此外，我們也有提供專業倉儲服務。 Rhenus Logistics provide a full range of logistics services with our extensive global network. Our team of expert professionals offer air, ocean and land (truck and rail) freight solutions for general and special (outof-gauge) cargo. We also operate professional warehousing solutions.	
建興混凝土有限公司 Kin Hing Concrete Co., Ltd.	生產及運送混凝土 Manufacture and delivery ready mixed concrete	
添力能源有限公司 Teso Add Company Ltd.	化學品貿易及經銷商 Chemical Trading & Reseller	
鴻輝預製件有限公司 Orientfunds Precast Limited	公司成立於1998年，廠房設於東莞市沙田鎮，佔地85畝(56,660平方米)，以獨資企業方式運作，主力生產樓宇預製件。 Our Company established in 1998 and our factory is located Sha Tian Town of Dongguan City with total floor area over 85 acres (56,660m2). We run as a sole enterprise. Main manufacture Building for Precast Products.	
佛山市順德區倫教港興建材有限公司 Shunde Lunjiao Quon Hing Construction Material Co., Ltd	預製件 Precast Concrete	
易興建築工程有限公司 Yik Hing Construction Company Limited	建築物料買賣，沙石及水泥產品供應 Trading of building materials and supply of sand and cement products.	



公司名稱 Company Name	業務 Business	公司商標 Company Logo
榮康順企業有限公司 Wing Hong Shun Enterprises Limited	<p>主要從事混凝土預製件相關的生產和供應服務的專業工程，產品包括佛沙、預製樓梯、樓面板、樑、立體預製廚房及廁所、隔音陽台、結構牆、半預製水缸、預製間牆、垃圾槽、女兒牆、半梯台、組裝合成建築法產品、輕質間牆板及預製鋅盆灶床組件等。</p> <p>It is mainly engaged in professional projects related to the production and supply of precast concrete elements. Its products include facades, staircases, slabs, beams, VPK, VPB, VPAB, structural walls, semiprecast water tanks, partition walls, refuse chutes, parapet walls, precast half-landing, MIC products, light weight drywall panels and precast cooking bench with zinc units.</p>	
預力剛混凝土制品(香港)有限公司 Unicon Concrete Products (H.K.) Ltd.	<p>供應各式混凝土預製件</p> <p>Supply of different kinds of precast concrete product</p>	
有利華建築預制件有限公司 Yau Lee Wah Concrete Precast Products Co., Ltd.	<p>供應各式混凝土預製件包括MiC 構件、預製浴室／廚房及預製外牆等，同時供應連安裝鋁窗、鐵器製品、乾間牆及鋅盆灶台。</p> <p>Supply of precast concrete products includes MiC unit, precast bathroom/kitchen and precast façade etc. Also supply and installation of aluminum windows, metal products, drywall panels and cooking benches &amp; sink units.</p>	 有利華建築預制件有限公司 Yau Lee Wah Concrete Precast Products Co., Ltd.
中富香港機械有限公司 China Wealth Hong Kong Machine Ltd.	<p>中富香港機械有限公司成立於1999年，是三一集團在香港設立的子公司，現如今擁有工程機械租賃和銷售兩大業務板塊。全方位經營三一集團工程機械設備，包括混凝土機械、土石方機械、起重機械、路面機械、樁工機械、環衛機械、工程車輛以及電動化設備、氫能源設備、風能設備等。</p> <p>China Wealth Hong Kong Machine Ltd. was established in Hong Kong in 1999. It is being a subsidiary of Sany Group in Hong Kong. We have been engaging in two business segments: construction machinery and equipment leasing and sales. All-round way's operation of Sany Group's construction machinery and equipment, including concrete machinery, earthwork machinery, hoisting machinery, road machinery, piling machinery, sanitation machinery, engineering vehicles, electric equipment, hydrogen energy equipment, wind energy equipment and etc.</p>	 中富香港機械有限公司
中國海龍建築科技有限公司 China State Hailong Construction Technology Company Limited	<p>專業從事建築新型建造方式全產業鏈解決方案的科技公司，是集設計、研發、生產、模具化建築總承包、檢測為一體的裝配式建築綜合服務商。</p> <p>We are specialist in solutions for the entire industry chain of new construction methods. We intergrade design, research &amp; development, fabrication &amp; production, modular integrated construction (MiC) and testing.</p>	 中國海龍建築科技有限公司 CHINA STATE HAILONG CONSTRUCTION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
華潤智築科技(江門)有限公司 China Resources Intelligent Building Technology (JiangMen) Limited	<p>預製混凝土構件及組裝合成建築產品的設計、生產及供應，以及建築材料貿易。</p> <p>Design, production and supply of precast concrete products and modular integrated construction (MiC) unit, and trading of construction material</p>	 華潤水泥控股有限公司 China Resources Cement Holdings Limited





查詢 Enquires:

電話 General Line: (852) 3529-1848

傳真 Fax: (852) 2478-9639

電郵 Email: [info@hkcma.asia](mailto:info@hkcma.asia)

網站 Website: [www.hkcma.asia](http://www.hkcma.asia)